

197/2011

**Zmluva o spolupráci
pri zabezpečení ďalšieho pokračovania projektov
ETP Slovensko v meste Stará Ľubovňa
uzavretá podľa § 51 Občianskeho zákonníka.**

Zmluvné strany

ETP Slovensko – Centrum pre udržateľný rozvoj
so sídlom : Zemplínska ulica 15/A, 04001, Košice
zastúpené : Ing. Slavomírou Mačákovou , PhD. , riaditeľkou
IČO : 317 51 245, DIČ 2020922794
Bankové spojenie :
(ďalej len „ETP Slovensko“)

a

Mesto Stará Ľubovňa
so sídlom: Obchodná 1, 064 01 Stará Ľubovňa
zastúpené: PaedDr. Michalom Biganičom, primátorom
IČO : 003 30 167
(ďalej len „mesto Stará Ľubovňa“)

sa v záujme pokračovania aktivít projektov ETP Slovensko dohodli na uzavretí zmluvy o spolupráci za nižšie uvedených podmienok.

Čl. I.

Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy sú záväzky ETP Slovensko a mesta Stará Ľubovňa dohodnuté v záujme spolupráce pri pokračovaní aktivít a postupov, vyplývajúcich z projektov ETP Slovensko (ďalej len projekt). Účelom zmluvy je zabezpečenie trvalej udržateľnosti dosiahnutých výsledkov projektov v budúcnosti.

Čl. II.

Záväzky zmluvných strán

- (1) ETP Slovensko sa zaväzuje poskytnúť v záujme pokračovania projektu mestu Stará Ľubovňa do výpožičky na dobu päť rokov od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy hnuťelné veci uvedené v zozname hnuťelných vecí, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy. Mesto Stará Ľubovňa sa počas výpožičky zaväzuje hnuťelné veci podľa predchádzajúcej vety tohto bodu užívať v rámci aktivít uvedených v projekte. Po uplynutí doby výpožičky sa ETP Slovensko zaväzuje hnuťelné veci podľa prílohy č. 1 zmluvy odovzdať do vlastníctva mesta Stará Ľubovňa.
- (2) Zmluvné strany sa zaväzujú pokračovať v spolupráci vyplývajúcej zo zmlúv o pôžičke finančných prostriedkov účelovo viazaných na pomoc pri zlepšovaní životných podmienok rodinám s nízkymi príjmom, uzavretých medzi ETP Slovensko, mestom

- Stará Ľubovňa a ďalšími dlžníkmi až do úplného splatenia týchto pôžičiek veriteľom, uvedeným v týchto zmluvách.
- (3) Zmluvné strany sa zaväzujú pokračovať v spolupráci pri realizácii vzdelávacích a iných aktivít na základe osobitných projektov (napr. Finančné vzdelávanie, Sporiaci program, Mikropôžičkový program).
 - (4) Mesto Stará Ľubovňa v záujme dôslednej evidencie splácania poskytnutých pôžičiek podľa bodu 2 tohto článku určí zamestnanca (zamestnancov) mesta s pracovnou náplňou
 - a) evidencie a kontroly splácania pôžičiek
 - b) zabezpečenia poradenstva pre dlžníkov mikro-pôžičkového projektu
 - c) zabezpečenie poradenstva a vzdelávania pre účastníkov vzdelávacích projektov, napr. Finančné vzdelávanie
 - c) zabezpečenia lektorstva vzdelávacích aktivít a podpore spoločenských aktivít, ktoré sa v meste Stará Ľubovňa začali realizovať na základe Zmluvy o partnerstve medzi ETP Slovensko a mestom Stará Ľubovňa uzavretej dňa 1.10.2009.
 - (5) Mesto Stará Ľubovňa sa zaväzuje poskytnúť priestor pre poradenstvo pre dlžníkov mikropôžičkového projektu a pre realizáciu vzdelávacích programov podľa bodu 4 tohto článku v komunitnom centre na adrese Podsadek Kultúrny dom 31 vybudovanom v spolupráci ETP Slovensko a mestom Stará Ľubovňa.
 - (6) ETP Slovensko vyvinie všetko potrebné úsilie pri získavaní ďalších finančných prostriedkov pre mesto Stará Ľubovňa a jeho obyvateľov, aby sa zabezpečilo pokračovanie a udržanie aktivít projektov, ktoré sa realizovali alebo realizujú v meste Stará Ľubovňa.
 - (7) ETP Slovensko zabezpečí finančné prostriedky na odmenu pre lektorov vzdelávacích programov realizovaných v meste Stará Ľubovňa na základe už schválených projektov (Finančné vzdelávanie, Sporiaci program a Mikropôžičkový program).

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

Záverečné ustanovenia

- (1) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z toho jeden rovnopis dostane ETP Slovensko, jeden rovnopis dostane mesto Stará Ľubovňa.
- (2) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť v deň podpisu zmluvy obomi zmluvnými stranami.
- (3) Zmluvné strany prehlasujú, že zmluva nebola uzavretá v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán, že jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli, tieto sú prejavom ich vážnej a slobodnej vôle, zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť, čo na znak súhlasu potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Košiciach dňa 29.4.2011

Za ETP Slovensko

.....
Ing. Slavomíra Mačáková PhD.
riadiateľka



Za mesto Stará Ľubovňa

.....
PaedDr. Michal Biganič
primátor mesta Stará Ľubovňa

Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci zo dňa 29.4.2011

P.č.	Majetok obstaraný z projektu ETP Slovensko "Prestavovanie komunit na strednom a východnom Slovensku" pre KC Stará Ľubovňa	Cena v €	Dátum obstarania
1	Doska na krájanie	2,99	8.10.2009
2	Cedidlo	3,99	14.10.2009
3	Silik. maslov.	2,99	14.10.2009
4	Elektr. zásuvka	2,99	14.10.2009
5	RAM-HP02612A	39,00	22.10.2009
6	PC ZERO E5300 s OS+monitor	563,69	26.10.2009
7	Canon MF4010-laser print/copy/scanner	236,29	26.10.2009
8	Box na náradie	3,99	29.10.2009
9	Dig. metronom	11,99	29.10.2009
10	Det. Hudobný nástroj	7,99	29.10.2009
11	Stojan na noty	9,99	29.10.2009
12	Stojan na gitaru	9,99	29.10.2009
13	Stolička	22,99	29.10.2009
14	Misa 2ks á 4,98	9,96	6.11.2009
15	Vykraj. Formičky	3,49	10.11.2009
16	Plech na pečenie	8,99	10.11.2009
17	Syntezátor	517	11.11.2009
18	Predpat.ochrana BELKIN	24	11.11.2009
19	Predžov. Kábel	3	11.11.2009
20	Drevená hračka	4,28	18.11.2009
21	Drevená hračka	6,61	18.11.2009
22	Drevená hračka	4,89	18.11.2009
23	Kniha 365 nápadov	9,92	18.11.2009
24	Kniha Kirigami	9,92	18.11.2009
25	Puzzle	10,92	18.11.2009
26	Kniha Maľovanie na sklo	2,62	18.11.2009
27	Mobilný telefón Nokia 2630 s nabíjačkou	1,00	20.11.2009
28	DVD PHILIPS DVP 3350	55,00	23.11.2009
29	Kabel SKART	1,80	23.11.2009
30	Rad. Mag.Panasonic RX E	145	23.11.2009
31	Spoločenská hra 2ks á 2,62	5,24	23.11.2009
32	Spoločenská hra	5,28	23.11.2009
33	Spoločenská hra	6,27	23.11.2009
34	Kladivo	2,82	23.11.2009
35	USB kľúč	11,5	25.11.2009
36	Dets. kniha	2,99	26.11.2009
37	Drev. puzzle	2,99	26.11.2009
38	Kôš	4,98	26.11.2009
39	Fľaša dávkov. 2l	24,56	26.11.2009
40	Externý harddisk	30	27.11.2009
41	Cukrárenský sáčok	4,48	14.12.2009
42	Špička ozdobná	3,15	14.12.2009
43	Plyšové zviera	1,99	21.12.2009
44	Disko guľa	9,99	29.12.2009
45	Plastová miska	5,95	29.12.2009
46	Bábika	13,99	8.1.2010
47	Vanička	8,90	8.1.2010
48	Tabuľa korok	7,15	24.2.2010
49	Kliešte	1,50	25.2.2010
50	Flichart Premium	124,90	2.3.2010
51	Kniha-Dieta - Cooperová	16,56	8.3.2010
52	Kniha Kolo mlynské 4ks á1,95	7,80	18.3.2010
53	Mikrofonny káb.9,9 á 1,93	19,11	1.4.2010

54 Jack 6,3	4,24	1.4.2010
55 Zapojenie kábla	3,00	1.4.2010
56 Prepetova ochrana	11,00	28.4.2010
57 Mixpult analogový	288,99	4.5.2010
58 Kábel 2ks á 6,00	12,00	4.5.2010
59 Švihadlo 4ks á 0,74	2,96	20.5.2010
60 Badminton 2set á 1,24	2,48	20.5.2010
61 Úložné boxy 2ks á 3,49	6,98	8.7.2010
62 Kapodaster na gitar.	22,21	16.7.2010
63 Obal na klávesy	14,01	16.7.2010
64 Detská lopta 2ks á 1,99	3,98	20.7.2010
65 Tavná pištoľ	2,65	8.8.2010
66 Varná konvica 2l	22,99	8.2.2011
67 Netbook 4 ks á 277,8	1111,20	18.2.2011
68 Benq žiarovka	138,00	22.2.2011
69 Mixer stolný	79,99	10.3.2011
70 Fotoaparát 3ks á 492	1476,00	10.3.2011
71 Mikrofon dyn. 2ks á 55	110,00	18.3.2011
72 Kombo, basgitarové	320,00	18.3.2011

Suma spolu

5 692,06 €

Majetok obstaraný z iných projektov ETP Slovensko

Televízor

rok 2008

Stôl malý pre deti

rok 2009

12 malých stoličiek

rok 2009

Detský koberec

rok 2009

V meste Stará Ľubovňa prevzal pracovník komunitného centra:

